

內外科護理學 (下)

— 臨床問題的評估與處置

FOURTH EDITION

MEDICAL-SURGICAL NURSING

*Assessment and Management
of Clinical Problems*

王捷慧、吳麗君、林美玲
陳瑞真、陳蕙玲、黃良圭
黃鈺雯、馮翠霞、楊蕙英
鍾麗娟◎合 譯

Lewis
Collier
Heitkemper



ELSEVIER SCIENCE (Singapore) Pte Ltd.



五南圖書出版公司

合作出版

內外科護理學(下)

—臨床問題的評估與處置

王捷慧、吳麗君、林美玲、陳瑞真

陳蕙玲、黃良圭、黃鈺雯、馮翠霞

楊蕙英、鍾麗娟◎合 譯

(依姓氏筆劃排列)

五南圖書出版公司 印行

國家圖書館出版品預行編目資料

內外科護理學：臨床問題的評估與處置
Sharon Mantik Lewis, Idolia Cox Collier,
Margaret McLean Heikemper 著；王捷慧等合譯。
——一版。——臺北市：五南，2002-2003
[民 91-92]
冊：公分
含參考書目
譯自：Medical Surgical Nursing：Assessment and
Management of Clinical Problems, 4th ed.
ISBN 957-11-3041-9（上冊：精裝）
ISBN 957-11-3123-7（下冊：精裝）
1. 護理
419.7 91017409

5K35

內外科護理學(下冊) — 臨床問題的評估與處置

Medical Surgical Nursing — Assessment and Management of Clinical Problems

譯者 王捷慧等
編輯 施宜廷

出版者 五南圖書出版股份有限公司
發行人 楊榮川

地址：台北市大安區 106
和平東路二段 339 號 4 樓
電話：02-27055066（代表號）
傳真：02-27066100
劃撥：0106895-3
網址：<http://www.wunan.com.tw>
電子郵件：wunan@wunan.com.tw

顧問 財團法人資訊工業策進會科技法律中心

版刷 2003 年 2 月一版一刷

定價 1300 元

版權所有・請予尊重

【譯者簡介】依姓氏筆劃排列

王捷慧

學歷：私立德育護專護理助產科

國立中興大學植物系

國立台灣大學毒理學研究所

現職：竹北高中生物老師

吳麗君

學歷：長庚醫工學院（現長庚大學）護理研究所碩士成人護理組（主修神經學護理）

經歷：長庚大學護理系講師

乙等特考（等同高考資格）及格，曾任台大醫院護理師

育英護校教學組長

現職：育英護校專任講師

林美玲

學歷：國防醫學院護理研究所碩士

現職：中台醫護技術學院護理系講師

陳瑞真

學歷：陽明大學臨床護理研究所碩士

現職：仁德醫護管理專科學校講師

陳蕙玲

學歷：美國喬治亞州醫學院護理研究所碩士

現職：中台醫護技術學院護理系講師

黃良圭

學歷：國防醫學院護理研究所碩士

現職：中台醫護技術學院護理系講師

黃鈺雯

學歷：台灣大學護理研究所碩士

經歷：彰化基督教醫院護士

中台醫護技術學院護理科助教

現職：中台醫護技術學院護理系講師

馮翠霞

學歷：美國馬里蘭大學巴爾的摩分校護理研究所碩士

現職：長庚大學護理系講師

楊蕙英

赴美進修中

鍾麗娟

學歷：高雄醫學院護理系畢業

長庚大學護理研究所碩士

經歷：台北醫學大學護理系講師

現職：長庚大學護理系講師

中華民國腎臟護理學會編輯委員

序 言

護理人員進行決策時，所依據的學識有了急速的轉變。爲了順應這些改變，我們預備針對《內外科護理學：臨床問題的評估與處置》這本書的內容，進行修訂、更新與擴充。

我們仍保留前三版的優點，包括應用護理過程(nursing process)作爲護理處置(nursing management)的組織主幹，並繼續支持護理人員在健康照護團隊中的角色。本書新增很多專欄，提出某些護理實務上的快速轉變。再次依其在某些特定領域中的優越學識，篩選投稿者，並聘請一位或數位各個領域的專家，檢閱各章的內容，以增加內文的正確性。主編群則負責最後的改寫與編纂，使全書的內文更具一致性。我們盡力保有前版的優點，並發展更有效能的新版本。

組織架構

本書內容可分爲兩個主要的部分。第一部分(第一篇：第1章到第8章)討論的是與成人病患有關的一般性護理概念。我們故意忽略那些在基本護理學的教科書中，通常會涵蓋的內容，以避免內容的重複，並使本書的內文長度合宜。第二部分(第二篇到第九篇：第9章到第62章)的內容，則包括護理評估及在處理內外科問題時，護理學所扮演的角色。

爲了使讀者能將身體視爲一個整體來理解，我們將各個身體系統歸類，以反映這些身體系統之間彼此相關的功能。各個單元的組織架構，圍繞二個主要的主題：評估與處置。探討第一個主題：身體系統的評估的章節，包含下列問題的討論：

1. 簡短地複習可促進學生對護理照護的理解的解剖學與生理學知識。
2. 健康史與非侵入性身體評估技術，以擴展做判斷時，所依據的資料庫。
3. 常見的診斷性檢查、預期的結果，及提供易取得的資訊的相關護理職責。

第二個主題是在處理身體系統的各類疾病與疾患時的護理角色。包含此主題的章節內容，重點爲疾病與疾患的重要性及病理生理基礎、臨床表現，與診斷性檢查的結果。此外，各章的內容均包含對於重要疾患及疾病的一般性治療與護理處置的簡短討論。護理處置單元的組織架構，包括護理評估、

護理診斷、計畫，以及護理措施。照護的水準，仍然是護理措施的架構性主題，使護理人員可以提供下列的相關照護：

1. 健康促進與維持。
2. 急性期介入。
3. 長期與居家照護。

本書採取獨特及功能性取向的方式，討論所有主要健康問題的護理處置。

本書的特色

在本版中，我們添加很多新的特色，以呈現護理實務的趨勢，並增加本書整體的魅力。

- **老年學** 在評估及處置的章節內容中，第四版擴充了與老年人有關的相關內容。各個評估章節的內容，均有表格強調老年人在生理評估結果上的差異。本版亦新添一章老年學的內容。
- **護理處置** 本書對於所有與健康問題的護理處置有關的領域，在內容上亦有增加。在本版中，我們更特別描述了護理程序的階段，並且大幅擴展特定問題護理診斷(problem-specific nursing diagnoses)的內容。在第1章及第4章中討論護理過程的理論背景，及其特殊的構成要素。在各個護理照護計畫中，均增加護理診斷的定義特徵，及護理介入的基本原理。本版納入80多個護理照護計畫，每個護理照護計畫均包括：護理診斷、定義特徵、護理介入、基本原理、計畫與結果評估準則，以及共同的問題。

致 謝

主編群特別要感謝很多 Mosby-Year Book 的工作人員，他們對於本書的修訂工作，有很大的貢獻。我們特別要感謝 Robin Carter、Jeanne Allison、Dana Peick、Catherine Albright、Dottie Martin，以及 Amy Buxton 的工作團隊。此外，我們還要謝謝行銷團隊：Joyce Owen、Tim Griswold，以及 Bob Boehringer。

始終堅持不懈的打字員值得我們特別的感謝，包括 Loretta Campbell 與 Christa Cooper。Kay McCash 是我們在修訂護理診斷及護理照護計畫時的顧問，為我們提供珍貴的協助。

我們特別要感謝信賴我們的書可以協助他們步向成功之路的護理人員與護生，全美與加拿大對於本書利用率的增加，令我們甚感欣悅。我們也要感謝很多與我們分享他們對前一版的批評與建議的讀者。

我們也想要謝謝在整個修訂過程中，認真專注細節的投稿者與書評家，他們對護理的獻身，使他們得以固守崗位直至工作完成。我們真誠地希望本書能協助學生與臨床工作者，執行真正的專業護理。

Medical-Surgical Nursing: Assessment & Management of Clinical Problems, Fourth edition

Sharon Mantik Lewis, Idolia Cox Collier & Margaret McLean Heikemper

ISBN: 0-8151-5301-5

Copyright © 1996 by Mosby-Year Book, Inc. All rights reserved.

Authorized translation from English language edition published by the Proprietor.

ISBN: 981-4134-49-X (vol. 2)

Copyright © 2003 by Elsevier Science (Singapore) Pte Ltd. All rights reserved.

Elsevier Science (Singapore) Pte Ltd

3 Killiney Road

#08-01 Winsland House I

Singapore 239519

Tel: (65) 6349-0200

Fax: (65) 6733-1817

First Published 2003

2003 年初版

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

本書任何部份之文字及圖片，如未獲得本公司之書面同意，不得用任何方式抄襲、節錄或翻印。

目 錄

第八篇 攝食、消化、吸收及排泄問題

- 第 36 章 腸胃系統 1531
- 第 37 章 營養問題之護理處置角色 1565
- 第 38 章 攝食問題之護理處置角色 1627
- 第 39 章 消化問題之護理處置角色 1671
- 第 40 章 吸收和排泄問題處置之護理角色 1735
- 第 41 章 肝臟、膽道及胰臟問題 1817

第九篇 泌尿功能的問題

- 第 42 章 泌尿系統的護理評估 1891
- 第 43 章 腎臟及泌尿系統問題的護理 1922
- 第 44 章 急性與慢性腎衰竭的護理 1975

第十篇 與調節機轉有關的問題

- 第 45 章 內分泌系統的護理評估 2027
- 第 46 章 糖尿病患者之護理管理角色 2063
- 第 47 章 處理內分泌障礙時之護理角色 2125
- 第 48 章 護理評估：生殖系統 2176
- 第 49 章 乳房疾病之護理 2203

- 第 50 章 性傳染病 2228
- 第 51 章 女性生殖系統 2255
- 第 52 章 男性泌尿生殖系統功能異常之護理 2313

第十一篇 與活動及協調相關的問題

- 第 53 章 神經系統的護理評估 2341
- 第 54 章 顱內問題的護理 2382
- 第 55 章 腦中風病患的護理 2436
- 第 56 章 慢性神經系統問題的護理 2473
- 第 57 章 周邊神經系統及脊髓問題的護理 2527
- 第 58 章 肌肉骨骼系統的護理評估 2571
- 第 59 章 肌肉骨骼系統問題的護理 2592
- 第 60 章 關節炎及其他風濕性問題的護理 2659

第十二篇 特殊環境中的護理照護

- 第 61 章 護理處置：重症護理 2713
- 第 62 章 急症狀況的護理措施 2786

本書圍繞二個主要的主題：評估與處置。第一個主題包含下列問題的討論：

1. 簡短地複習可促進學生對護理照護的理解的解剖學與生理學知識。
2. 健康史與非侵入性身體評估技術，以擴展做判斷時，所依據的資料庫。
3. 常見的診斷性檢查、預期的結果，及提供易取得的資訊的相關護理職責。

第二個主題是在處理身體系統的各類疾病與疾患時的護理角色，重點為疾病與疾患的重要性及病理生理基礎、臨床表現，與診斷性檢查的結果。此外，各章的內容均包含對於重要疾患及疾病的一般性治療與護理處置的簡短討論。護理處置單元的組織架構，包括護理評估、護理診斷、計畫，以及護理措施。照護的水準，仍然是護理措施的架構性主題，使護理人員可以提供下列的相關照護：

1. 健康促進與維持。
2. 急性期介入。
3. 長期與居家照護。

本書採取獨特及功能性取向的方式，討論所有主要健康問題的護理處置。



五南文化事業

ISBN 957-11-3123-7



0 1 3 0 0

9 789571 131238

五南圖書出版公司

981-4134-49-X (vol. 2)